

# Orsay

Notre ville

DOSSIER DU MOIS / PAGE 12

## Orsay en fête pendant l'été

n°109  
ÉTÉ 2018

@ORSAY NOTRE VILLE



**A LA UNE** / PAGE 7-8  
**Travaux de l'été**

**VIVRE ENSEMBLE** / PAGE 16  
**Bien préparer sa rentrée**

**TERRITOIRES** / PAGE 26 - 27  
**L'Hôpital du futur,  
confirmé à Orsay !**

Orsay

**n°109**  
ÉTÉ 2018

## DOSSIER DU MOIS

# Orsay en fête pendant l'été !

PAGE 12

**Mairie d'Orsay, 2 place du général Leclerc, BP 47, 91400 Orsay - 01 60 92 80 00 / [contact@mairie-orsay.fr](mailto:contact@mairie-orsay.fr) - [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)**

Directeur de la publication : David Ros - Rédacteur en chef : André Pereira - Coordination générale : Anaïs Chemin - Photos / graphiques : (c) mairie d'Orsay, Fotolia et mention - Rédaction : service communication - Maquettage : Alice Fonteyraud - Impression : Grenier (Imprim'vert) - Distribution : Les Amis de Mondétour, Adrexo, mairie d'Orsay - Imprimé à 8800 ex. Ce numéro comporte un encart central «sOrtir ! » de 8 pages



Imprimé sur papier certifié PEFC

## ÇA S'EST PASSÉ À ORSAY

### Diaporama

PAGES 04-05

## À LA UNE

### Travaux de l'été

PAGES 06-07

## ACTU

### Épisode orageux : Orsay de nouveau mobilisé

PAGE 08

### Hall of beer : le nouveau bar à bière participatif du Guichet

PAGE 09

## VIVRE ENSEMBLE

### Bien préparer sa rentrée

PAGE 16

### Une nouvelle année d'activités périscolaires s'achève

PAGE 17

### Retour sur une saison pleine de victoires et jolies performances sportives !

PAGE 18-19

### A la rencontre de l'ARPO

### L'informatique pour tous avec le COPI

PAGE 20

## DÉVELOPPEMENT DURABLE

### Des plantes, des plantes, oui mais des potagères !

PAGE 21

## PORTRAIT

### Emma et Maxime Paraliou, jeunes champions d'échecs

PAGE 22-23

## TERRITOIRES

### L'Hôpital du futur, confirmé à Orsay !

PAGE 26-27

## DÉCRYPTAGE

### Profiter des beaux jours en toute sérénité

PAGE 29



### David Ros

Votre Maire, aux côtés de la réserve communale et de la police municipale lors de la crue des 10 et 11 juin derniers

## Agir au quotidien et préparer l'avenir



Avant tout, je souhaitais saluer l'élan de solidarité lorsqu'est survenu le risque d'inondation lors des récents événements orageux. Des agents municipaux aux citoyens qui se sont engagés dans la « réserve communale » que nous avons mise en place, des pompiers aux élus de l'équipe municipale, chacun a joué son rôle avec beaucoup de dévotion. De nombreux Orcéens sont prêts à se mobiliser et à apporter leur aide. Les dispositifs mis en place vous permettent de le faire avec simplicité mais aussi efficacité.

Je souhaitais également vous faire part de la décision du Comité Interministériel de la Modernisation de l'Offre de Soins, ainsi que l'Agence Régionale de Santé (ARS), qui ont débloqué 65 millions d'euros pour participer à la construction d'un hôpital moderne sur le Plateau de Saclay, à Orsay. Il y a quelques années, l'ARS nous annonçait la fermeture du service de réanimation.

**Je souhaitais saluer l'élan de solidarité lorsqu'est survenu le risque d'inondation**

Après une très forte mobilisation, nous avons obtenu un délai de 5 années supplémentaires de maintien de ce service. Face au délitement programmé de notre hôpital, nous ne pouvions rester résignés. Nous sommes mobilisés avec l'ensemble des élus du territoire pour assurer un outil de santé de qualité, à la hauteur des enjeux à venir pour les habitants. La création de ce nouvel hôpital moderne constitue donc une perspective complexe à atteindre mais bien réelle et indispensable pour la santé des Orcéens mais aussi pour attirer les praticiens quelles que soient leurs spécialités sur notre territoire.

Toutefois, la construction de ce nouvel édifice ne saurait constituer une quelconque justification à la réduction des moyens alloués à l'hôpital public avant, pendant (et bien sûr après...) sa construction.

Elle devra impérativement s'accompagner du déploiement de centres de consultations et de soins urgents répartis sur le territoire.

Une étape a indéniablement été franchie. D'autres sont à venir. Elles mériteront toute notre vigilance et mobilisation, et nécessiteront un effort pédagogique important et une attitude responsable conséquente. Nous aurons l'occasion d'y revenir d'en débattre au cours de nos futurs

échanges.

Dans l'attente de vous retrouver à nos traditionnels rendez-vous estivaux, au feu d'artifice du 13 juillet, aux événements du Stade nautique ainsi qu'à la rentrée prochaine, je souhaite à chacune et chacun d'entre vous d'excellentes et paisibles vacances d'été. N'oubliez pas de vous protéger avec vos crèmes à bronzer.

Bien fidèlement,



# Diaporama



## Rencontre

03.06.2018

### Fête des fleurs

Organisée par les Amis de Mondétour avec le soutien de la ville d'Orsay. Merci aux Petits Rouergats pour l'animation musicale de la journée, à l'association Terra Lusa pour sa participation au défilé fleuri et à l'Avenir Cycliste d'Orsay pour la course cycliste !



21.06.2018

### Rencontres Blanc Mesnil

Du 19 au 24 juin, les élèves d'Orsay et leurs parents ont affronté ceux du Blanc-Mesnil avec plus de 2900 de parties d'échecs en ligne.



## Echecs



18.06.2018

### Commémoration de l'Appel du 18 juin







# Sport

**Du 10 au 13 mai**

## Semaine du sport

Bootcamp, Pilates, conférences, Tests VMA, course à pied, parcours VTT sans oublier l'Orcéenne... Vous avez été nombreux à participer aux nombreuses activités proposées dans le cadre de la Semaine du Sport !

Plus de photos & vidéos

● [mairie-orsay.fr](http://mairie-orsay.fr) ● [facebook](https://www.facebook.com/mairie.orsay) ● [twitter](https://twitter.com/mairie_orsay)



5

# Écoles



**16.05.2018**

## Remise des permis piétons dans les écoles



# Jeunesse

**26.05.2018**

## Festival Street Art

Musique, danse, graffiti, sports de glisse, battles... Toutes les pratiques sont représentées, pour le plaisir de tous !



## Ecoles & centres de loisirs

6  
À LA UNE

### **Centre de loisirs maternel du Centre**

Réfection des sols.

### **Centre de loisirs maternel de Maillecourt**

Installation d'une pergola.

### **Restauration scolaire de Maillecourt**

Peinture du réfectoire.

### **Restauration scolaire du Guichet**

Isolation des murs par l'intérieur, peinture des murs.

### **Maternelle du Guichet**

Isolation des murs par l'extérieur.

### **Ecole primaire de Mondétour et école maternelle de Maillecourt**

Changement de l'éclairage en LED.

### **Ecole primaire Guichet et école primaire du Centre**

Changement des dalles de faux plafond.

### **Ecole élémentaire du Guichet**

Remplacement de menuiseries, remplacement des chaudières.

## Contrat Départemental



Il s'agit d'un contrat passé avec le Conseil départemental visant à l'amélioration des performances des équipements communaux. 12 bâtiments sont concernés par ce contrat de travaux. Leur réalisation se fera dans une hauteur de 50% par le Conseil départemental.

## Patrimoine historique & naturel

### **Église Saint-Martin Saint Laurent**

Travaux d'assainissement en pied de mur.

### **Bois Persan**

Phase 2 des travaux de réhabilitation des chemins forestiers.

## Crèches

### **Crèche Petit Prince**

Peinture intérieure (dortoirs et salles d'activités).

### **Crèche du Parc**

Remplacement de menuiseries, remplacement des chaudières, isolation toiture par l'extérieur.



# de l'été



## Mairie Annexe de Mondétour

Remplacement de menuiseries, pose de robinets thermostatiques.

## Maison des Associations

Mise en conformité électrique.

## Stade municipal

Etanchéité de la toiture du local athlétisme et aménagement de locaux.

## Gymnase Blondin

Changement de l'éclairage en LED.

## Gymnase du Guichet

Remplacement de menuiseries, peinture ravalement extérieur.

## Square du 11 novembre

Rénovation du sol souple.

## Plateau d'évolution du Groupe Scolaire de Mondétour

# Équipements

Mairie annexe



Plateau d'évolution du groupe scolaire de Mondétour

## mental

Conseil Départemental de l'Essonne  
Prise en compte des enjeux énergétiques des bâtiments  
renouvelés par ce vaste programme  
de 2017 à 2020 et est financée à  
partir du budget départemental.

## BON À SAVOIR !

### Le projet "Privilège", rue de Versailles

Début du chantier : juillet 2018 – durée du chantier : 2 ans

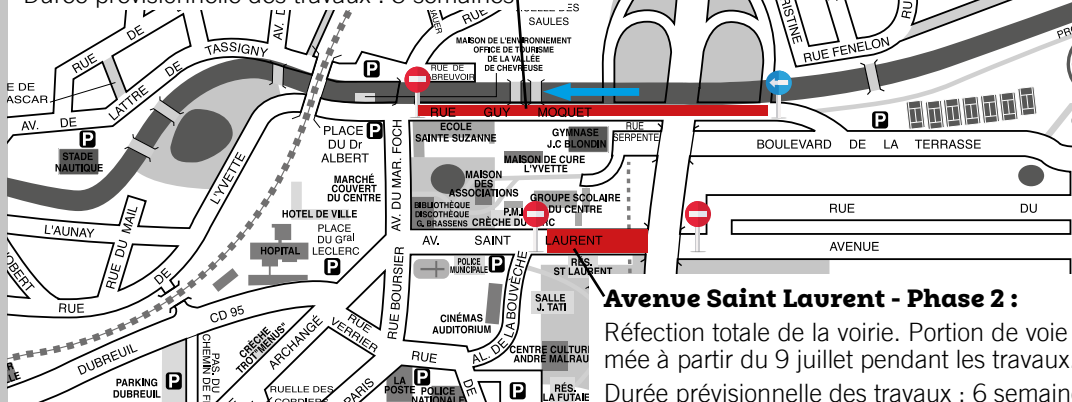
Une vingtaine de places seront neutralisées sur le parking de la gare routière du Guichet pendant toute la durée du chantier.



### Rue Guy Môquet :

Réfection de la piste cyclable et création d'un dépôt-minute. Mise en sens unique à partir du 9 juillet pendant les travaux.

Durée prévisionnelle des travaux : 5 semaines.



# Voirie

### Avenue Saint Laurent - Phase 2 :

Réfection totale de la voirie. Portion de voie fermée à partir du 9 juillet pendant les travaux.

Durée prévisionnelle des travaux : 6 semaines



## Épisode orageux : Orsay de nouveau mobilisé

Des pluies parfois torrentielles se sont abattues sur Orsay, l'Essonne, et la France en général, du 10 au 12 juin derniers. 16,6 mm d'eau sont tombés en 1 h à Orsay le dimanche soir puis 40.9 mm en 2 h le lundi soir. Du jamais vu en 50 ans pour la station pluviométrique de Toussus-le-Noble.

Les pluies qui se sont déversées sur notre commune ont occasionné leur lot de dégâts, avec notamment de nombreuses caves inondées, ainsi qu'un inquiétant épisode de crue de l'Yvette. Ces pluies inhabituelles par leur volume, et sur un temps très court, n'ont en effet pas permis aux sols de les absorber ni aux réseaux d'eaux pluviales et aux bassins de rétention de toutes les contenir.

Même si ces événements étaient difficilement prévisibles, les bulletins météo des derniers jours avaient mis tout le monde en alerte. Les élus et services de la ville ont été en veille permanente.

Dès le dimanche, les agents de la société ORTEC, mandatée par la ville, ont géré l'écoulement des eaux afin d'éviter tout débordement. Le travail sur les réseaux d'eaux pluviales est intervenu dans un second temps, une fois la crise terminée.

Le mardi 12 juin au matin, le maire décidait de déclencher le Plan communal de sauvegarde afin de faire face à l'alerte crue de l'Yvette. Une cellule de crise a été activée pour superviser

et coordonner les opérations sur le terrain, en concertation permanente avec les différentes institutions concernées dont les services de secours et le SIAHVV (Syndicat Intercommunal de l'Aménagement Hydraulique de la Vallée de l'Yvette). L'ensemble des services, en particulier les agents

techniques municipaux, ont été mobilisés sur le terrain prêts à intervenir et à venir en aide aux sinistrés en cas de débordements de la rivière. En amont, sur le périmètre délimité pour les risques d'inondation, les agents municipaux ont distribué à chaque foyer un lot de parpaings afin de sécuriser leurs biens. Un accompagnement particulier a été

fait par le CCAS auprès des personnes âgées.

Au final, l'épisode de crue a été contenu bien que le bassin de rétention de Bures-sur-Yvette, dont dépend la commune, ait été à l'extrême limite de ses capacités.

L'organisation d'une large mobilisation, le système de prévention mis en place a permis de se tenir prêt au mieux.

**Pour la 1<sup>ère</sup> fois, la réserve communale de sécurité civile, créée en 2017 et composée de citoyens bénévoles, a également été sollicitée, aux côtés des agents communaux, pour prévenir, aider et informer les habitants face au risque d'inondation imminent.**

Les agents communaux à pied d'œuvre pour distribuer des parpaings

En savoir plus sur le plan communal de sauvegarde : [mairie-orsay.fr](http://mairie-orsay.fr) - rubrique mairie - prévention et sécurité





## Hall of beer : le nouveau bar à bière participatif du Guichet

L'histoire commence par une passion, celle de Cédric Girard pour la bière. Habitant de Villebon-sur-Yvette, ancien étudiant à la faculté d'Orsay devenu brasseur, il connaît bien le territoire et a, depuis plusieurs années, l'envie d'y implanter un bar à bière. « *Je suis du coin et pendant mes études cela m'a manqué de ne pas avoir ce type de lieu pour sortir* » explique-t-il. Il imagine donc un lieu dans lequel pourraient se côtoyer toutes les générations, amateurs de bières ou néophytes, un endroit dans lequel il pourrait faire découvrir la bière artisanale locale.

Animé par une détermination sans faille et une persévérance exemplaire, Cédric Gérard finit par trouver un local dans notre Ville. Le bar existe aujourd'hui, il a ouvert ses portes début juin et c'est au Guichet ! Un grand comptoir, une dizaine de tireuses, une cinquantaine de bières à déguster et, aux manettes, cet homme passionné pour vous en parler. La Parisis (Epinay-sous-Sénart), la Volcelest (Le Perray-en-Yvelines), la Bouledogue (Villebon-sur-Yvette) sont autant de bières locales à la carte. Accompagnées de planches de fromages ou de charcuterie, de la blonde à la brune, de la simple à triple, il y en aura forcément une qui saura ravir vos papilles !

Grâce à son concept innovant, le brasseur va plus loin et vous propose « *d'apporter votre bière à l'édifice* » comme il le dit si bien. Dès la rentrée, seront mis en place des ateliers de brassage aussi bien pour les particuliers que les entreprises. « *Ma plus grande réussite sera de faire découvrir le monde artisanal aux Orcéens et de produire de la bière artisanale sous nos pieds* » ajoute-t-il. A l'issue des trois semaines de fermentation, chaque apprenti brasseur repartira avec quelques litres de sa bière, alors que 20 litres viendront enrichir le bar. Vous choisirez le nom de votre bière et pourrez ainsi être fiers de la voir à la carte et de la partager avec d'autres Orcéens !

Retenez bien cette adresse, car il y a fort à parier qu'elle devienne un lieu incontournable d'Orsay !

● **29 rue Charles de Gaulle / Ouvert (pour l'instant) du lundi au jeudi de 17h à 00h et les vendredis et samedis de 17h à 2h / Rendez-vous sur [www.hallofbeer.fr](http://www.hallofbeer.fr) ou sur facebook : @BarBiereOrsay**

\*l'atelier de brassage disposant de 4 postes et pouvant accueillir jusqu'à 16 personnes se trouve au sous-sol.

### BON A SAVOIR

Cet espace propice à la découverte évoluera au fil du temps. Cédric Girard a notamment pour projet d'ouvrir le midi avec des menus bruschetta.

Cédric Girard, vous emmène à la découverte de la bière artisanale

# Vite dit, bien dit



# Bienvenue

**Samedi 22 septembre**

## Accueil des nouveaux Orcéens

Afin de faire découvrir la commune aux nouveaux arrivants, la Ville organise chaque année en partenariat avec l'Office de tourisme et l'association Accueil des Villes Françaises une visite guidée d'Orsay. Au programme : tour de ville en bus, découverte des principaux services publics, rencontre avec les élus et goûter convivial. Le prochain temps d'accueil des nouveaux Orcéens aura lieu le 22 septembre à 14h45, pour vous et vos enfants !

● **Inscriptions sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)**



**Jusqu'au 29 septembre**

## Prix du livre scientifique : faites votre choix !

Rendez-vous dans vos 3 médiathèques pour découvrir les ouvrages sélectionnés cette année : 3 dans la catégorie « Adulte » et 3 dans la catégorie « Jeunesse ». Ces livres de vulgarisation scientifique ont été sélectionnés par les médiathèques de l'agglomération en partenariat avec l'association S[cube]. Vous avez jusqu'au 29 septembre pour voter sur place ou sur Internet ! Résultats : le 13 octobre lors de la Fête de la science.

● **Renseignements sur [paris-saclay.com](http://paris-saclay.com)**

## Fermetures structures municipales

Retrouvez toutes les fermetures et permanences de l'été en p.27 de ce magazine



**A visiter pendant l'été**

## Le Temple de la gloire

Situé à Orsay, classé monument historique, ce monument a été édifié en 1801 pour le général Moreau par sa belle-mère Jeanne Perrin à son retour de campagne en remerciement de sa victoire de la bataille d'Hohenlinden.

Ouvert au public du 15 juillet au 31 août du lundi au samedi de 12h à 18h. Tarif : 2€ (pas de visite commentée, livret historique remis à l'entrée) - 1 rue des lacs à Orsay

● **Contact : Office de tourisme Paris-Saclay / Bureau d'information touristique d'Orsay : 17 rue de l'Yvette à Orsay - 01 69 28 59 72**



## Opération tranquillité vacances

### Partez l'esprit léger !

Absences courtes ou longues, même réflexe : signalez-les auprès de la Police Municipale qui organise, en collaboration avec la Police Nationale, une surveillance spécifique et des rondes adaptées visant à protéger les habitations inhabitées et ainsi signalées.

● **Inscrivez-vous avant votre départ, auprès de la Police Municipale ou en remplissant un formulaire téléchargeable : [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr) > la mairie > prévention et sécurité**

Police Municipale : 01 64 46 00 00

## Dimanche 9 septembre

### Journée des Associations

Le rendez-vous de la rentrée pour trouver et vous inscrire à l'activité de votre choix !

Gymnase Blondin – 9h-18h

Retrouvez nos événements sur [www.orsay.fr](http://www.orsay.fr)



## Du 25 au 30 septembre

### Ryder Cup

La 42<sup>e</sup> édition de la Ryder Cup aura lieu au Golf National de Saint-Quentin-en-Yvelines du 25 au 30 septembre prochain. 250 000 spectateurs sont attendus pour cet événement d'ampleur internationale. L'Etat a fait le choix d'installer un parc relais pouvant accueillir jusqu'à 3400 véhicules au niveau de la Martinière. Des navettes seront en circulation pour accompagner ce public vers Saint Quentin. Elles feront également des arrêts au niveau de la gare du Guichet.

## Une première mondiale de l'orchestre symphonique d'Orsay



L'orchestre symphonique du campus d'Orsay, composé de musiciens amateurs issus des milieux scientifiques de la région, a réalisé le 1<sup>er</sup> enregistrement mondial d'une symphonie écrite en 1897 par Fernand Halphen, prix de Rome 1896, mort à la guerre en 1917.

La Première Guerre mondiale a marqué en Europe un profond bouleversement auquel la création musicale n'a pas échappé. Interprétées sous la direction de Martin Barral avec le pianiste Olivier Herbay, les œuvres réunies dans ce disque illustrent ce propos : la Symphonie en ut mineur de Fernand Halphen (1872-1917) - écrite en 1896-1897 mais qui n'avait jamais été enregistrée à ce jour - appartient encore au XIX<sup>ème</sup> siècle, tant en termes de classicisme du langage que de recherche expressive, alors que le Concerto pour la main gauche de Maurice Ravel (1875-1937), résolument tourné vers la modernité, est le fruit d'un compositeur en pleine maturité, 11 ans après la fin du conflit. Réunir les œuvres de ces compositeurs, sans tenir compte de leur degré de notoriété, permet de mieux rendre compte de la diversité stylistique de la production musicale française avant et après la guerre de 14.

● **Plus d'infos sur :**  
<http://orchestre-orsay.fr>







“

**L'été et les vacances scolaires sont là, et la vie locale ne marque pas de pause, bien au contraire...**

**À Orsay, elle s'anime grâce à de nombreuses festivités culturelles et sportives. Pour la 2<sup>e</sup> année, nous avons la joie de terminer l'été sur une note musicale avec le festival Aoutside.🎶**

**Michèle Viala**, adjointe au maire en charge de la culture et des affaires générales



## **GRAND FORMAT**

# **Orsay en fête pendant l'été !**

Ca y est l'été arrive enfin... avec lui le soleil (on l'espère), la coupe du Monde, mais pas que... De nombreuses festivités sont au programme des deux mois à venir. Dès le 2 juillet, le Stade nautique sera en fête pour les vacances, pour une période de deux semaines. De nombreuses animations y seront organisées, de la lecture au bootcamp, en passant par l'aquagym ou la plongée. Août pour sa part verra le retour du festival Aoutside dont la première édition a su séduire toutes les générations !



**LE SAVIEZ-VOUS ?  
Le Stade nautique fête  
ses 50 ans cette année !**

## Le Stade nautique fête les vacances !

**Du lundi 2 au vendredi 13 juillet, adeptes du farniente ou des activités estivales se donnent rendez-vous au stade nautique. Un cadre aux airs de croisette pour 12 jours qui vont sentir bon les vacances !**

Les médiathèques seront présentes tout au long de l'événement et proposeront de nombreuses activités, lectures et ateliers.

### A vos agendas

**13 juillet > Bal et feu d'artifice**

Rendez-vous au stade municipal pour le traditionnel bal et feu d'artifice avec les grands jeux dès 19h.

L'enjeu est bel et bien de créer de la convivialité, de développer des moments d'animation. Que vous soyez sportifs ou partisans de la procrastination, seul, en famille ou entre amis, le Stade nautique sera « the place to be » en ce début de mois de juillet. Avec de nombreuses activités pour tous les profils !

Pour celles et ceux à la recherche d'évasion et de repos, un espace transats sera aménagé propice à la lecture au bord de l'eau. Un mur d'expression sera également à disposition pour que puisse s'exprimer la créativité du plus grand nombre.

Pour les férus de sports ou ceux désireux de perdre quelques kilos avant leur vacances : canoë, tennis de table, bootcamp, aquabike, renforcement musculaire, aquagym... les activités ne manqueront pas. De quoi vous faire un planning bien « sportif » !

Enfin pour ceux avides de sensation, des initiations à la plongée et au secourisme sont prévues le samedi 7 juillet.



Cet événement comme beaucoup d'autres à Orsay s'adresse à toute la famille. Les enfants et les jeunes auront eux aussi leur lot de distractions organisées pour beaucoup en partenariat avec nos médiathèques : lecture, parcours, jeux géants, ateliers origami, ateliers numériques, tapis à histoire, soirée jeunesse...

Cela vous met l'eau à la bouche ? Rendez-vous au stade nautique\* !

**\*Entrée au stade nautique au tarif habituel**

**● Programme complet dans le sOrtir**





**Notre festival a cette année encore la volonté de s'ouvrir à l'ensemble des habitants de la vallée de Chevreuse. Nous souhaitons toucher toutes les générations, des plus jeunes aux aînés** ”

Solène, présidente de l'OMP

## **Le Festival Aoutside revient pour clôturer l'été en musique !**

**Souvenez-vous l'été dernier ! 5000 festivaliers s'étaient donné rendez-vous à Orsay pour assister à ces deux jours de concerts en plein air, deux jours de rencontres et de découvertes musicales... La nouvelle édition est prévue les 24 et 25 août prochains au stade municipal !**

Toujours avec la volonté de valoriser divers types de musiques du rap au rock en passant par l'électro et l'envie de promouvoir les artistes du territoire, l'Opération Maxi Puissance (OMP) -association qui organise le festival- a dévoilé début juin une partie de la programmation d'Aoutside 9. On y trouve des groupes comme Erotic Market, Ryder The Eagle, LAAKE, Freaksoul, O'Max, Triality, Fantasy118, Sentimental Rave, OG.D, MUGA BEMBE, Global Network, Fashion Italia, carte blanche à LYT (de l'Atelier Du Coin), ou encore un Open mic hosté par W. Autant de talents qui révèlent la richesse de notre scène locale ! Le samedi, ils seront rejoints par l'équipe de Ready or Not qui organisera une battle avec trente danseurs durant 1h30 sur la grande scène.

Comme l'année dernière, vous y découvrirez les espaces Squat Mon Festival, où l'association invite d'autres collectifs et initiatives : performances artistiques (live painting avec Riwan Corp...), des activités participatives (fresque avec la Goutte d'Art...), des expositions d'artisanat (sérigraphie Shlag Lab, mobilier...), et de la presse locale (Le

Petit ZPL) à déguster sur des bancs en palette !

Des activités familiales seront également programmées en journée : projection de courts métrages de jeunes réalisateurs indépendants, ateliers de cirque pour les enfants, skate park, compagnie de théâtre, bibliothèque participative, tournoi de football (uniquement le samedi) par l'association Yvette Tape le Foot (YTF). De quoi répondre à tous les goûts.

Tout au long du festival, chacun pourra mettre la main à la pâte en participant, en tant que bénévole, à son organisation et aux besoins logistiques de ces 2 jours (tenue des espaces, accueil des artistes et du public, cuisine, rangement, etc.).

### **EN AMONT DU FESTIVAL**

**L'association proposera aussi des ateliers participatifs pour réaliser le mobilier, en matériaux de récupération, qui habillera le festival.**

**Rendez-vous à l'école du centre à partir du 9 juillet.**

**Venez nombreux !**

● **Plus d'infos à venir sur [www.mairie.orsay.fr](http://www.mairie.orsay.fr) et sur les facebook du festival : [@aoutsidefestival](https://www.facebook.com/aoutsidefestival) et [@operationmaxipuissance](https://www.facebook.com/operationmaxipuissance)**





## Trois étapes pour bien préparer sa rentrée

### 1) Connectez-vous au portail famille

Accessible dès la page d'accueil sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr), le portail famille combine documents d'information et services en ligne. Les inscriptions, paiements et autres outils de gestion sont disponibles après identification (compte personnel), comme pour la plupart des sites Internet. Sur [mairie-orsay.fr](http://mairie-orsay.fr) et sur le Portail, un mode d'emploi est proposé pour guider les familles dans leurs premières connexions. Suivez le guide et faites vos inscriptions dès juillet !

### 2) Remplissez la fiche de renseignements / temps périscolaire

Les familles dont les enfants sont déjà à l'école l'ont déjà reçue via les coordinateurs périscolaires et elle est téléchargeable sur le site. La "fiche de renseignements / temps périscolaire" est **un document indispensable**. Il doit être rempli, renseigné, signé et retourné aux centres de loisirs maternels ou auprès du pôle accueil famille **avant le 17 août**, afin de s'assurer du bon accueil de l'enfant à la rentrée. Les informations nécessitent une signature des parents, ceci expliquant pourquoi le document est encore en version papier pour cette année. Ne l'oubliez pas !



### 3) Calculez votre quotient familial pour adapter la tarification à votre situation

Comme chaque année, RDV au pôle accueil familles du 27 août au 29 septembre pour le calcul de votre quotient familial, muni des pièces justificatives requises : dernier avis d'imposition, livret de famille, jugement en cas de séparation ou de divorce, justificatif de domicile de moins de 3 mois (EDF, téléphone, loyer...), attestation CAF, attestation carte vitale. Toujours en ligne sur le site [mairie-orsay.fr](http://mairie-orsay.fr) - rubrique « la mairie - vos démarches », le simulateur de quotient familial est à votre disposition pour évaluer dès à présent les tarifs applicables aux prestations municipales auxquelles vous inscrirez vos enfants.





## Une nouvelle année d'activités périscolaires s'achève...

Cela fait 4 ans que la réforme des rythmes scolaires a été mise en place. La ville d'Orsay s'est depuis pleinement investie pour offrir aux enfants des temps périscolaires cohérents, adaptés à leurs besoins. Cinq parcours ont ainsi été mis en place alliant temps d'étude, temps libre et temps d'activités. Une fois les parcours choisis par les parents en fonction des jours de la semaine, c'est à l'enfant que revient le choix de l'activité.

Chaque jour, ce sont en moyenne 187 enfants qui participent à la douzaine d'activités proposée à Orsay. Du stylisme à la culture chinoise en passant par les sciences, les échecs, le hockey, le rugby, l'athlétisme, le multi-ball, le multisport, l'expression corporelle ou la danse. Chacun a pu profiter d'activités qu'il apprécie et en découvrir de nouvelles.



### Perrine, 10 ans, CM2

« J'aime bien imaginer. Je préfère faire des activités manuelles qu'être en classe. Mardi, je fais échecs, jeudi dessin et vendredi expression corporelle. C'est grâce à l'école que j'ai appris à jouer aux échecs. Ce trimestre avec Laurence, nous faisons de la gravure, j'en avais jamais fait avant »



### Kasymiera, intervenante

« Les activités sont très variées, des plus douces comme le yoga, l'art plastique, aux plus dynamiques comme le rugby, l'athlétisme. Nous sommes 4 animateurs à être là depuis plusieurs années. Chaque année, nous essayons de nous renouveler. Selon le matériel disponible dans les écoles, je fais de la course, du saut en longueur, du lancer de marteau en plastique... La ville offre vraiment un large panel d'activités renouvelé aussi, en partie, grâce aux nouveaux animateurs ».

---

**187**  
enfants (en moyenne)  
participent aux TAP  
chaque jour

---

---

**12**  
activités proposées à  
Orsay chaque année

---

## Retour sur une saison pleine de victoires et jolies performances sportives !

### L'avenir cycliste d'Orsay

Sur la route, l'AC Orsay a fait une excellente saison 2017, avec une superbe équipe de niveau Régional FFC, ponctuée par une vingtaine de victoires individuelles (et 5 prix d'équipe). Quatre coureurs se sont distingués en accédant à la catégorie Nationale (2<sup>e</sup> catégorie FFC) : Guillaume Cloitre, Emmanuel Hollebeke, Fabian Holzmeier et Enzo Oisel. Sur la Route, Patrick Jouas remporte le titre de Champion d'Essonne 2018. Adrien Bran a décroché sa qualification aux Championnats du Monde « Master » (réservé aux amateurs). En VTT, Jordan Maupas a accédé à la catégorie « Elite » (en descente). Mathys Garron, occupe actuellement la 3<sup>e</sup> place du classement général Cadets, dans la Coupe d'Île-de-France Jeunes.

### CAO rugby



L'école de rugby est classée parmi les meilleures de l'Essonne. Cadets (M16) : 1/8<sup>e</sup> de finale du championnat Île-de-France Teulière / Cadettes (F18) : Vice-championnes Île-de-France Espoirs à 7 / Juniors (M18) : 1/2 finale du championnat Intersecteur Nord-Est Phliponeau /

Seniors 2 : 6<sup>e</sup> du championnat de France de Fédérale B / Seniors 1 : 1/8<sup>e</sup> finale du championnat de France de Fédérale 2

### Football Club d'Orsay-Bures



Championnat du Dimanche Matin (+ 18 ans). Après avoir fini 1<sup>ère</sup> du Groupe B en division 2 cette saison, l'équipe accède directement en division 1 la saison prochaine.



## Viet Vo Dao



Samedi 26 mai à la Halle Carpentier à Paris, près de 180 compétiteurs des différentes écoles des Arts Martiaux Vietnamiens, avec trente-six clubs représentés. À cette occasion, Romain Le Pol Martin de l'école d'Orsay a décroché la 3<sup>e</sup> place en combat dans la catégorie des - 61 kg.

## Gwenaël Loison



Gwénaël a terminé la saison 2017, vice-champion de France Endurance Grand Prix 2 (GP2), mais aussi, 2<sup>nd</sup> de la coupe de France GP2. Il est aussi vainqueur de la plus ancienne course de karting connue en France à savoir la 50<sup>e</sup> édition du Challenge de l'Armistice. Fort de ces résultats Gwénaël est naturellement passé dans la catégorie supérieure le GP1 en 2018. Son équipe occupe actuellement la 3<sup>e</sup> place du Championnat de France.

## Cao gymnastique

15 équipes féminines représentées au département et en région : dont 2 équipes en finale jeunes à Mouvaux, et 1 équipe en finale nationale à Agen (8<sup>e</sup> place pour les niveaux 5, 11-15 ans). 4 équipes garçons représentées au département et en région dont 2 équipes en finale jeunes à Mouvaux dont une 1<sup>ère</sup> place pour les niveaux 6, 7-14 ans, 1 équipe en finale nationale à Agen qui termine 2<sup>e</sup> (niveaux 3, 11 ans et +). En individuel, bravo à Baptiste Migne pour sa victoire en finale nationale et à Lou Poirson pour sa 10<sup>e</sup> place !

## CAO athlétisme



Fin 2017, le club s'était classé à la 8<sup>e</sup> place du classement des clubs essonniers (8<sup>e</sup> sur 36), à la 54<sup>e</sup> place sur 322 au niveau régional, et 304<sup>e</sup> sur 1866 au niveau national. Ce classement montre la forte progression du club avec des bons résultats individuels et collectifs dans de nombreuses catégories !

## CAO natation

Les performances de la section sont en forte progression en natation course, avec la confirmation de jeunes nageurs de niveau national. Sont notamment qualifiés pour les championnats de France Minimes : Maud Mialot et Charlotte Guilbaud, Cadet : Raphaël Beringue. La Natation artistique s'est classée 3<sup>e</sup> aux championnats régionaux Juniors et l'équipe de Water-Polo a remporté le tournoi Championnat Loisirs Maîtres de niveau régional. Hormis ces performances, le club a remporté 10 titres de champions d'Essonne, 8 de champions inter-régions.

## Tennis Club d'Orsay



Point sur les équipes du TCO : Montée de l'équipe 1 Femme en Nationale 2, maintien de l'équipe 2 Femme en pré-nationale, montée de l'équipe 3 Femme en 2<sup>e</sup> division, maintien de l'équipe 4 en 3<sup>e</sup> division qui finit 2<sup>e</sup> de sa poule. Côté Homme : maintien de l'équipe 1 en pré-nationale, maintien de l'équipe 2 en 2<sup>e</sup> division, descente de l'équipe 3.

## CAO badminton



L'équipe engagée en interclub mixte finit 2<sup>e</sup> de sa poule et 2<sup>e</sup> des barrages. Elle monte donc en Départemental 3 ! Chez les hommes, les 2 équipes inscrites en interclub masculin terminent 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> de leur poule. L'équipe de cadets garçons termine 1<sup>ère</sup> de sa poule. De même que l'équipe juniors mixtes.

A noter aussi, divers bons résultats individuels : Des demi-finales et finales en tournoi dont une finale en simple dame D-R6 (Ines Paysan) et une victoire en simple homme D7-R6 (Emmanuel Bastin en photo ci-dessus aux cotés de Théo Guivarch, finaliste - à gauche) lors du tournoi d'Orsay.

# Vivre ensemble

20



## À la rencontre de l'ARPO (Association de Randonnée et de Plein air d'Orsay)

L'ARPO, c'est l'Association de Randonnée et de Plein Air d'Orsay. Affiliée à Léo Lagrange, elle rassemble une centaine d'adhérents. Sa principale activité, c'est la randonnée pédestre un dimanche par mois dans les campagnes et forêts d'Ile-de-France, quelquefois à Paris. C'est aussi à la belle saison quelques dimanches de vélo et d'activités de loisirs (aviron, accrobranche...). Parfois sur un week-end ou une semaine, sont organisées des visites pour découvrir les beaux coins de la France tels que le canal du midi, les Charentes ou les Alpes. Dans ces sorties – qui réunissent de 10 à 20 adhérents logés en gîtes ruraux – la convivialité est de mise et crée amitiés et souvenirs.

À l'ARPO, ce sont les adhérents qui organisent les sorties. Aussi, ses activités sont le résultat des goûts de chacun – qui connaît bien l'Auvergne veut en faire partager les attraits, qui connaît bien le kayak veut que les autres aussi y goûtent... et le char à voile, le ski, l'escalade, parfois une croisière en voilier selon les initiatives. Ce qui est sympathique à l'ARPO, c'est sa pratique d'activités physiques diverses sans esprit de compétition et son organisation collective.

L'ARPO, ce pourrait être aussi : **Amitiés créées par des Randonnées et des amoureux du Plein air ORIGINAL**. Alors sans hésitation, découvrez les sorties de l'ARPO et venez partager vos goûts et vos talents.

Site Web : <https://sites.google.com/site/arpoorsay>

## L'informatique pour tous à la Maison des Associations avec le COPI

(Club Orcéen Pour l'Informatique)

**80 membres | 16 formateurs et membres de l'équipe  
maintenance**

Découverte de l'ordinateur, traitement de texte et d'images, création de diaporamas, tableur, maintenance, initiation à Internet et à la messagerie, montages vidéo, création de site Web, généalogie (avec Heredis), l'association propose des sessions de formation de durée variée : de 5 à 25 sessions de 2 heures par semaine hors congés scolaires.

Les cours se déroulent dans une ambiance conviviale et deux fois par an l'ensemble des membres se retrouvent autour de la galette des rois et autour d'un buffet qui clôture l'Assemblée Générale. Venez les rencontrer à la journée des associations le 9 septembre prochain !

Plus d'infos sur [www.copi-informatique.fr](http://www.copi-informatique.fr)  
Contact : [copi5@orange.fr](mailto:copi5@orange.fr) - 01 64 58 99 44



### LE SAVIEZ-VOUS ?




Le COPI a été créé en 1986 pour répondre à la demande de nombreux professionnels et particuliers qui désiraient se former à l'utilisation des ordinateurs. Dans deux locaux mis gracieusement à la disposition du club par la municipalité, des bénévoles assurent depuis plus de 30 ans des sessions de formation. L'acquisition du matériel (des PC) et son renouvellement sont pris en charge par les cotisations des élèves.




## Des plantes, des plantes, oui mais des potagères !

Au détour du Parc Boucher, peut-être avez-vous vu des courgettes mêlées aux plantes aromatiques ? En effet, depuis 2017 la mairie d'Orsay investit dans ces plantes qui font partie intégrante du fleurissement de la ville ! Ce n'est donc pas un hasard si vous tombez, au milieu des parterres fleuris, sur du céleri, des choux, des aubergines, des poires, des potimarrons ou encore de la rhubarbe et du basilic.

### Où trouver quoi cette

|   |                              |                                    |
|---|------------------------------|------------------------------------|
|   | Chou cheddar                 | Rue Guy Môquet                     |
|  | Chou palmier noir de toscane | Parc Charles Boucher               |
|  | Chou rouge                   | Parc Charles Boucher / La Bouvèche |

|   |               |   |
|---|---------------|---|
|  | Céleri (ache) | Jardinières<br>cantine scolaire du centre |
|---|---------------|---|

|   |           |                              |
|---|-----------|------------------------------|
|  | Aubergine | Jardinière du Guichet (gare) |
|---|-----------|------------------------------|

|   |          |                |
|---|----------|----------------|
|  | Rhubarbe | Rue Guy Môquet |
|---|----------|----------------|

|   |                  |                        |
|---|------------------|------------------------|
|  | Poire melon      | Parc Charles Boucher   |
|  | Poirée charlotte | Place de la république |

|   |                      |                      |
|---|----------------------|----------------------|
|  | Potimarron rouge vif | Parc Charles Boucher |
|---|----------------------|----------------------|

|   |                         |             |
|---|-------------------------|-------------|
|  | Courgette ronde de nice | La Bouvèche |
|---|-------------------------|-------------|

Au fil des saisons, ces légumes, plantes à fruits et fines herbes sont plantés, entretenus et récoltés. **L'occasion de rappeler l'importance de respecter les temps de récolte afin de cueillir une plante mûre qui sera donc prête à être consommée.**

### Et les aromatiques ? RDV au Parc Charles

|   |         |                           |
|---|---------|---------------------------|
|  | Basilic | Récolte de juin à octobre |
|---|---------|---------------------------|

|   |        |                             |
|---|--------|-----------------------------|
|  | Persil | Récolte de juin à septembre |
|---|--------|-----------------------------|

|   |      |                           |
|---|------|---------------------------|
|  | Thym | Récolte de juin à juillet |
|---|------|---------------------------|

### LE SAVIEZ-VOUS ?

Les plantes potagères demandent moins d'entretien que les fleurs et consomment moins d'eau. Une raison de plus pour les préserver et favoriser leur développement sur la ville !

**Pour des fruits et légumes frais tout au long de l'année, rendez-vous dans vos marchés du Centre et de Mondétour !**

>> Jours et horaires sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)

Les plantes que nous avons mis dans les bacs sont à la disposition de tous, merci de prendre juste ce dont vous avez envie et de penser aux autres.



“

## Fous d'échecs !

Rencontre avec Emma et Maxime, deux jeunes et talentueux Orcéens, qui dévoilent leur intense passion pour le jeu d'échecs en loisir, mais aussi et surtout en compétition.

”



# Graines de champions

**Ce n'est un secret pour personne. Orsay est devenue l'une des références nationales pour la pratique du jeu d'échecs chez les enfants, avec déjà quelques brillants titres à son palmarès et de plus en plus de jeunes Orcéens séduits par cette discipline. Parmi eux, Emma et Maxime Paraliu, deux prodiges de 10 ans, se distinguent tout particulièrement...**

Emma et Maxime ont beaucoup en commun : jumaux de naissance, ils partagent aussi la même passion, le jeu d'échecs, mais aussi le même rêve, celui de devenir un jour grand maître international. Et ils en tracent bel et bien le chemin. Tous deux victorieux du Championnat de France scolaire 2018 par équipe, avec leurs camarades de l'école du Guichet ; chacun dispose déjà de beaux résultats individuels sur le plan national.

Deux fois Championne départementale de l'Essonne dans la catégorie poussine et Vice-championne régionale 2018, Emma a brillé lors des Internationaux qui se sont déroulés à Orsay, en mai dernier, avec le titre de Championne de France Blitz. Maxime, pour sa part, affiche les jolis titres de Champion de France Open B 2017 et Champion régional 2018.

Pour atteindre ces résultats, ils n'ont pas lésiné sur les efforts. « *On joue tous les matins à la maison en démarrant avec un exercice et on s'entraîne aussi 4 heures par semaine, en plus des compétitions de temps en temps le dimanche* » nous expliquent Emma et Maxime. Ce qu'ils aiment dans les échecs ? « *La technique de jeu, le fait de réussir à surprendre et bien sûr le jeu entre copains.* »

Cela n'empêche pas ces deux graines de champions d'avoir d'autres centres d'intérêt comme le tennis pour Emma ou bien les jeux vidéo pour Maxime. « *Il y passe d'ailleurs un peu trop de temps* », avoue leur père, Arnaud, en souriant. « *Mais, bien que l'entraînement soit quotidien, il est important qu'ils disposent d'un espace de liberté à la maison.* » Quand on leur demande d'où est venue la passion de ses enfants pour les échecs, Arnaud cite Marc Quenehen en exemple. « *Leur découverte des échecs est un pur hasard. Vue de l'extérieur, l'idée ne serait pas venue naturellement. Mais Marc a ce*

*don naturel de transmettre cette envie de jouer. Peu à peu cette envie s'est transformée en passion et la passion les a amenés vers la compétition.* »

Quand on lui demande de décrire ses élèves, leur entraîneur nous présente deux talents aux niveaux assez proches mais avec des caractères bien différents. « *Maxime est brillant mais peu agressif dans les tournois. Emma, pour sa part, a les crocs. Elle montre une combativité hors norme.* » Le goût pour la compétition est en effet un des autres atouts de ces deux jeunes joueurs. Ils ont su le prouver une fois de plus lors du Championnat de France d'échecs scolaires avec leur équipe de l'école du Guichet : « *Nos camarades\* comptaient sur nous. J'ai gagné plein de parties et Maxime les a quasiment toutes remportées, à l'exception d'une seule.*



*On a été un peu stressés mais on a surmonté cette peur et on a gagné collectivement.* »

Et cette victoire est certainement loin d'être la dernière à en croire leur ambition commune, celle d'être un jour parmi les meilleurs joueurs du monde.

**\* L'équipe est composée de Emma et Maxime Paraliu, Donovan Charousset, Edouard Vallerand, Cassandra Beduoglu, Bui Nhat Minh Nguyen, Mahé Jules, Maya Tandt Nowak, Maxime Bakal, Véra Zionka.**

Image de synthèse  
représentant le projet



## 70%

des patients Orcéens  
ne se rendent pas à  
l'Hôpital d'Orsay

## L'Hôpital du futur, confirmé à Orsay !

Début 2018, le COPERMO (COmité interministériel de PERformance et de la Modernisation de l'Offre de soins) rendait ses conclusions jugeant ce projet « incontournable, innovant, et devant être soutenu par les pouvoirs publics ». Il indiquait par ailleurs, avant de se prononcer sur le montant de l'aide financière allouée, la nécessité de disposer d'éléments complémentaires, en soulignant notamment la nécessité de pouvoir augmenter le nombre de lits.

Le 30 mai dernier, le COPERMO a rendu public son avis définitif accordant une subvention de 50 millions d'euros par le ministère de la santé, complétée par une subvention de 15 millions versée par l'Agence Régionale de Santé Ile-de-France.

### Pourquoi un nouvel hôpital ?

Peu de chambres individuelles, absence de douches dans de nombreuses chambres, peu de places de stationnement à proximité. Avec le temps, l'hôpital d'Orsay, comme ceux de Longjumeau et Juvisy, ne répondra bientôt plus aux standards attendus par les patients et profes-

sionnels de santé. Il ne répondra plus non plus aux normes exigées pour le maintien de certains services (comme ce fût récemment souligné à travers le dossier du service de réanimation...). La fréquentation de notre hôpital est d'ailleurs déjà en recul. 7 Orcéens sur 10 ont renoncé à se rendre à l'hôpital public de proximité. En 2024, les 3 hôpitaux auront plus de 50 ans. Après plusieurs mois d'études, les hypothèses de réhabilitation sur place ont montré leurs limites. Les travaux coûteraient 350 millions d'euros environ et ne seraient pas terminés avant 2033.

### Les membres du conseil de surveillance\* du centre hospitalier d'Orsay avaient dès le début du projet adopté à l'unanimité une position claire :

« Le conseil de surveillance veut réaffirmer que ce projet de construction d'un hôpital moderne, adapté aux besoins de notre temps, aux nouvelles pratiques médicales, à Orsay, sur le Plateau de Saclay, offre une perspective très positive pour le service public de la santé de notre territoire.

Le conseil de surveillance veut réaffirmer sa conviction profonde que ce projet est le seul projet susceptible d'améliorer les conditions de la prise en charge des patients du service public hospitalier sur le Nord Essonne, non seulement en 2023, mais dès aujourd'hui et qu'aucune alternative sérieuse n'est envisageable.

Ce projet d'avenir constitue une opportunité décisive et unique pour maintenir une offre de santé publique de qualité sur notre territoire. Nous refusons un statu quo qui conduirait à une situation insoluble et à un recul à moyen terme du service public de la santé. A travers cette démarche, nous avons choisi d'investir pour l'avenir. Toutefois, l'investissement pour un futur proche ne saurait constituer un prétexte pour ne pas donner les moyens à nos hôpitaux de fonctionner correctement durant la période intermédiaire. »

\*Composé des représentants des collectivités, de représentants du corps médical, des syndicats, représentants du personnel, de représentants des usagers et de personnes qualifiées



**Porté par le Groupe Hospitalier Nord Essonne, ce projet comporte en réalité deux volets complémentaires : la transformation de l'offre de soins publique dans le Nord-Essonne et la construction d'un nouvel hôpital de soins aigus à Orsay sur le plateau de Saclay en remplacement des trois sites actuels du GHNE à Longjumeau, Orsay et Juvisy.**

## **Le nouvel hôpital**

Le pari retenu est celui d'un séquençage des fonctions (ambulatoire - médicotechnique - hébergement) très net et formalisé dans l'architecture même du bâtiment, qui se veut compact. Les flux, exigences et contraintes du futur bâtiment de 5 étages ont été dessinés au fil des mois lors de multiples groupes de travail utilisateurs. Ils sont formalisés au sein du projet technique détaillé qui servira de support à l'architecte que le GHNE sélectionnera à l'issue d'un appel d'offre à paraître au 1<sup>er</sup> semestre 2019. Nous reviendrons sur ce sujet quand le projet s'affinera.

## **Une offre de soins repensée autour d'un nouveau maillage territorial**

En effet, au-delà du nouvel hôpital, ses 416 lits et places, ses 45 000 m<sup>2</sup>, et 820 places de stationnement, ce projet, c'est aussi :

- **Trois centres de consultations et de soins urgents** à terme répartis sur le territoire et implantés sur les communes de Longjumeau (déjà mis en place en 2017), de Sainte-Geneviève-des-Bois (2018), et de Juvisy (2021) qui deviendront progressivement des « hôpitaux ambulatoires ». Ces centres, au sein desquels seront présents 7 jours/7 des médecins, du personnel infirmier, des équipements d'imagerie et de biologie, permettront de traiter de 20 à 30 000 patients chacun par an,
- **L'activité des SSR (Soins de Suite et de Réadaptation)** qui sera maintenue à Orsay dans des locaux rénovés (85 lits),
- **Les services de psychiatrie** qui resteront à Bures-sur-Yvette (95 lits).

Ainsi, ce projet de transformation de l'offre publique de soins du Nord Essonne permettra de proposer à la population un maillage sanitaire or-

ganisé autour de différentes structures. Ce projet trace la voie d'une offre de soins renouvelée pour les 25 prochaines années.

L'organisation novatrice de cette nouvelle offre de soins permettra d'améliorer la qualité du service public de santé au sein de notre ville.

## **L'innovation au cœur du projet**

Les ambitions du GHNE sont élevées en termes de qualité de prise en charge, d'accès aux soins, de confort mais aussi d'organisation des soins, de fluidité du parcours et d'innovation. L'objectif poursuivi est de dépasser les frontières traditionnelles de l'hôpital public, dans son rapport aux autres acteurs de santé et dans les liens santé-recherche-industrie. Ouvert sur la ville, ce nouvel hôpital profitera de l'environnement du Plateau de Saclay, de ses relations privilégiées avec les établissements universitaires et grandes écoles, du réseau de start-up et d'industriels pour jouer le rôle d'incubateur, notamment pour les projets de médecine connectée.

Les flux logistiques seront également fortement optimisés et automatisés, ce qui réduira la pénibilité au travail pour le personnel.

## **QUEL CALENDRIER ?**

### **Première pierre : automne 2018**

L'activité du site de Juvisy sera transférée à Longjumeau et Orsay en 2021-2022.

Les activités des hôpitaux d'Orsay et de Longjumeau seront transférées en 2024 vers le nouveau site.



Capacité totale  
du GHNE :

**686**

lits et places



Coût du projet :

**210**

millions d'euros



## Profiter des beaux jours en toute sérénité

C'est enfin l'été ! Et qui dit période estivale, dit barbecue entre amis ou en famille, travaux de rénovation, entretien de son jardin et fêtes en tout genre qui s'éternisent bien après à la nuit tombée. Mais pour que cette période reste agréable pour tous et ne soit pas marquée par des désagréments, il est bon de rappeler quelques règles indispensables à un bon vivre-ensemble. Avec, en tête, les questions de bruit, mais pas uniquement...

L'arrêté sur les **bruits de voisinage** daté du 11 mars 2004 précise, par exemple, que les travaux de bricolage et de jardinage réalisés avec des appareils à moteur thermique ou électrique ne sont autorisés qu'à partir de 9h le samedi jusqu'à 19h, avec une pause de 3 heures de 12h à 15h et qu'ils ne le sont que de 10 à 12h le dimanche. De même, il est précisé qu'en général « *tout bruit gênant causé sans nécessité, est interdit de jour comme de nuit* ». Cela ne veut pas dire que l'on ne peut plus manger dehors en musique. Mais peut-être un jardin situé en plein centre-ville n'est-il pas adapté à un concert de batterie ? Il n'est pas interdit de faire la fête mais sûrement est-il approprié, à l'exception du 14 juillet, de baisser le volume sonore passé 22h, surtout en semaine, et de prévenir ses voisins en cas d'événement exceptionnel (voire pourquoi pas de les inviter ?).

Mais les nuisances ne sont pas que sonores. Elles peuvent aussi être olfactives. Ainsi, l'arrêté sur la **réglementation de la salubrité et la propreté de la voie publique** dispose que

« *les activités dégageant des odeurs ou fumées susceptibles d'incommoder le voisinage (...) sont interdites* ». Non pas qu'il faille arrêter les grillades au soleil. Qui n'a pas été, par l'odeur alléché, tenté de s'inviter chez quelqu'un en sentant les bonnes odeurs de grillades depuis la route... Mais peut-être est-il possible de ne pas faire griller, les jours de grand vent, les aliments les plus potentiellement gênants et d'orienter l'appareil pour éviter d'enfumer ses voisins ?

À l'heure de la rédaction de cet article, nous sortons d'un fort épisode pluvieux. Néanmoins, nous connaissons chaque année des jours de canicule. Pendant ces périodes, un peu de vigilance pour les personnes les plus fragiles peut éviter le pire. Il suffit de 5 minutes, lors d'une promenade ou par téléphone pour s'assurer que notre parent âgé ou notre voisin isolé va bien. N'hésitez pas à les signaler auprès du CCAS. Les agents contacteront régulièrement les personnes inscrites afin de vérifier que tout va bien. Un service gratuit bien sûr ! Inscriptions au 01 60 92 80 14 dès maintenant.



# Pratique

## Horaires & fermetures mairies

**Fermeture de Hôtel de ville le samedi :** à partir du 14 juillet inclus. Réouverture prévue le samedi 1<sup>er</sup> septembre

**Fermeture de la mairie annexe :** à partir du 14 juillet inclus, réouverture prévue le 28 août après-midi

## Services municipaux

**Le Relais assistantes maternelles (RAM) :** fermeture du lundi 13 août au vendredi 31 août inclus.

**La Courte échelle (Lieu Accueil Enfants / Parents) :** fermeture le jeudi 12 juillet et du 2 au 28 août inclus.

**La halte-garderie (Parc Charles Boucher) :** fermeture du 16 juillet au 24 août.

**Crèche :** La crèche du parc est regroupée dans les autres structures du 16 au 27 juillet, et à la crèche farandole à partir du 30 juillet jusqu'au 24 août.

Le MACF Le Petit Prince est regroupé également au sein de la crèche farandole du lundi 30 juillet au vendredi 24 août.

**Centre de loisirs maternels municipaux :** Fermeture du CLM de Maillecourt du 9 au 20 juillet. Fermeture du CLM de Mondétour du 23 juillet au 31 août. Le CLM du Centre sera fermé du 30 juillet au 24 août.

**Le Cesfo** reste ouvert tout l'été.

**Le PIJ et le Pass'âge** fermeront du 23 juillet au 20 août. En dehors de cette période de fermeture, le Pass'âge accueillera le public du lundi au vendredi de 14h à 20h et le PIJ de 13h à 18h.

## Boulangeries

**Boulangerie/Pâtisserie ANASS (Guichet) :** Ouvert tout l'été

**Boulangerie/Pâtisserie du Guichet :** fermeture du samedi 4 août matin au mardi 4 septembre matin

**La Chocolatine :** Ouvert tout l'été

**Le Duc d'Orsay :** du jeudi 16 août matin au vendredi 24 août matin

**Au Moulin d'Orsay :** du lundi 6 août matin au dimanche 26 août matin

**La Pause Gourmande :** du dimanche 5 août matin au lundi 20 août matin

**Boulangerie Mon Détour chez Flo :** du dimanche 5 août 13 h au mardi 28 août matin

**La Mie d'Orsay (dans la galerie Franprix) :** du mercredi 1<sup>er</sup> août matin au samedi 1<sup>er</sup> septembre matin

**CROQ VIT (boulevard Dubreuil)** sera fermé tout l'été pour travaux. Réouverture début septembre.

## Travaux Grand Frais

Le magasin sera fermé du 12 août au 3 octobre pour cause de travaux.

## Pharmacies de garde

Dimanche & jours fériés /  
Sous réserve de changements

**Dimanche 1<sup>er</sup> juillet :** Pharmacie de la Pyramide, 124 avenue des Champs Lasniers, Les Ulis, 01 69 07 60 62

**Dimanche 8 juillet :** Pharmacie Gaonach, 2 place de la Mairie, Saclay, 01 69 85 34 12

**Samedi 14 juillet (Fête nationale) :** Pharmacie des Ulis, Centre commercial Les Ulis 2, avenue de l'Aubrac, 01 69 07 70 37

**Dimanche 15 juillet :** Pharmacie de Gometz, 35 route de Chartres, Gometz-le-Châtel, 01 69 28 20 05

**Dimanche 22 juillet :** Pharmacie de la gare, 2 Place de la Croix de Grignon, Gif-sur-Yvette, 01 69 82 92 51

**Dimanche 29 juillet :** Pharmacie des Amonts, allée des Amonts, Les Ulis

**Dimanche 5 août :** Pharmacie du parc - Centre commercial Chevy II, 1, place du marché Neuf, Gif-sur-Yvette, 01 69 07 65 86

**Dimanche 12 août :** Pharmacie de la Hacquinere, 27bis avenue du Maréchal Foch, Bures-sur-Yvette, 01 69 07 68 46

**Mercredi 15 août (Assomption) :** Pharmacie des Ulis, Centre commercial Les Ulis 2, avenue de l'Aubrac, 01 69 07 70 37

**Dimanche 19 août :** Pharmacie

Maleck, 1 rue des Causes,  
01 64 46 08 99

**Dimanche 26 août :** Pharmacie de la Hacquinere, 27bis avenue du Maréchal Foch, Bures-sur-Yvette, 01 69 07 68 46

**Dimanche 2 septembre :** Pharmacie Petit, Centre commercial de la Treille - avenue de Champagne, Les Ulis, 01 69 28 75 54

## Maison médicale de garde

35, boulevard Dubreuil.  
Urgence week-ends et jours fériés.

● **Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15**

## Vos loisirs

### Cinéma Jacques Tati

Ouvert tout l'été

### Stade nautique

Horaire d'été jusqu'au 17 septembre : du lundi au vendredi de 10h à 20h (caisse fermée à partir de 19h30) et les samedis, dimanches et jours fériés de 9h à 19h (caisse fermée à partir de 18h30). Gagnez du temps grâce aux abonnements ! 10 entrées ou 5 entrées !

### Office du tourisme :

Du jeudi 26 juillet au lundi 20 août inclus. (Plus de précisions dans le sOrtir)

### Médiathèques :

Fermeture les 14 juillet et 15 août

**Juillet :** médiathèque Georges Brassens : ouverture aux horaires habituels, médiathèque de Mondétour : à partir du 1<sup>er</sup> juillet, ouverture les vendredis de 15h à 19h, médiathèque du Guichet : à partir du 1<sup>er</sup> juillet, ouverture les mardis de 15h à 19h.

**Août :** médiathèque Georges Brassens : ouverture les mercredis de 15h à 19h et les samedis de 10h à 12h30, médiathèque de Mondétour : ouverture les vendredis de 15h à 19h, médiathèque du Guichet : ouverture les mardis de 15h à 19h.

## Équipe de la majorité municipale

### Un élan de solidarité face aux inondations

Nous souhaitons saluer l'engagement de chacun lors des derniers évènements orageux qui ont entraîné d'importants risques d'inondation.

Agents du service public, volontaires de la réserve communale, citoyens et élus se sont mobilisés pour faire face.

Dès que nous avons été alertés par le SIAHVY (Syndicat Intercommunal pour l'Aménagement Hydraulique de la Vallée de l'Yvette), qui est en charge de la gestion de la rivière et des bassins de rétention, nous avons mis en place une cellule de crise pour gérer la situation.

La première décision a été de déployer l'ensemble des moyens de communication approprié afin que chacun s'organise au mieux. Ont ainsi été diffusées des alertes SMS aux habitants concernés, une publication en temps réel des informations sur le site de la mairie et sur les réseaux sociaux. Les agents de la police municipale se sont également rapidement déplacés pour être au plus près des habitants.

La distribution de parpaings a permis d'anticiper au mieux les risques d'inondations. La mobilisation de la réserve communale, composée de citoyens volontaires (et que vous pouvez rejoindre en écrivant à la mairie), a permis d'aider avec plus d'efficacité les Orcéens qui pouvaient être touchés. De nombreux agents municipaux se sont portés volontaires, de nombreux élus de l'équipe municipale également...

La volonté d'être solidaire au sein de notre commune est une réalité. Nous devons continuer à proposer un cadre pour que toutes celles et ceux qui le souhaitent puissent s'y engager. La mise en place de la réserve communale y participe, comme celle du réseau Voisin'âge qui permet d'aller vers les personnes âgées qui vivent près de chez vous.

Continuons ainsi, ensemble, à faire vivre la solidarité. En attendant de vous retrouver à la rentrée, nous vous souhaitons de bonnes vacances d'été.

## Équipe de la minorité municipale

### Chenilles processionnaires

Les pins et les chênes attirant ces bestioles aux propriétés urticantes ouvrez l'œil si vous voulez éviter démangeaisons, rougeurs et/ou difficultés respiratoires, ces symptômes pouvant persister jusqu'à 3 semaines en cas de contamination.

Certaines villes ont pris conscience de l'impact de ce nuisible sur notre environnement et appliquent un arrêté municipal obligeant chaque année, avant la fin de la première quinzaine de Mars, les propriétaires et les locataires à supprimer mécaniquement les cocons élaborés par les chenilles et à les incinérer ainsi qu'à un traitement annuel préventif à la formation de ces cocons avant la fin du mois de septembre sur les végétaux susceptibles d'être colonisés par ces chenilles.

En 2005- 2006 l'infestation atteignait déjà la moitié sud de l'Essonne. Dans sa traversée d'Orsay, depuis la Folie-Bessin jusqu'au rond-point de Corbeville, les pins sur le talus de la N118 et à proximité sont désormais quasiment tous lourdement parasités par ces chenilles. Avertie par nos soins de la présence de ces indésirables il y a déjà plus de deux mois, la DDE n'a pas enlevé tous les nids ni posé des pièges pour les attraper quand elles descendent des arbres pour s'enterrer avant leur métamorphose et nous ignorons si elle a utilisé des billes de phéromones pour interférer par ce moyen biologique avec la procréation de ce papillon. Cette situation est préoccupante car les vents d'ouest et le déplacement d'air dû à la circulation automobile sur la N118, peuvent contribuer à la dissémination des poils urticants sur les territoires voisins sans parler de la dissémination des chenilles elles-mêmes.

Quid des Municipalités elles-mêmes sur les territoires dont elles ont la gestion ? Dans l'Essonne, Evry, Yerres, Draveil, Mennecey, Bretigny se sont déjà sérieusement attaquées au problème parfois depuis plusieurs années.

La ville d'Orsay n'a apparemment pas fait le travail de lutte qui lui incombe sur son territoire. A raison de 3,50 euros par sac en plastique posé autour d'un tronc d'arbre contaminé (que l'on peut voir par exemple dans la zone de Courtaboeuf) le coût semble pourtant dérisoire.

Messieurs et mesdames, nos édiles, vous n'avez pas en charge que les grands progrès d'envergure, vous êtes aussi responsable de la lutte contre ce nuisible, pour la flore, l'animal et l'homme.

**P. Bernert, C. Caillot, S. Charoussat, S. Parvez, R. Raphael, R. Redouane, A. Roche**



# Infos municipales

## Eric DAVID, le nouveau conciliateur de justice vous reçoit en mairie



Monsieur Eric DAVID est votre nouveau conciliateur de justice. Il a tenu une 1<sup>ère</sup> permanence le 20 juin dernier et dès la rentrée, il assurera une permanence tous les 15 jours, le 1<sup>er</sup> mercredi et le 3<sup>e</sup> mercredi de chaque mois, de 9h00 à 12h00, sur rendez-vous. Petit rappel sur ses missions.

### Quel est son rôle ?

Le conciliateur de justice est un auxiliaire de justice assermenté et bénévole qui a pour mission de permettre le règlement à l'amiable des différends qui lui sont soumis. Il est chargé d'instaurer un dialogue entre les parties pour qu'elles trouvent la meilleure solution à leur litige, qu'elles soient personnes physiques ou morales.

### Quel est son domaine de compétence ?

Le conciliateur de justice peut intervenir pour des :

- problèmes de voisinage (bornage, droit de passage, mur mitoyen) ;
- différends entre propriétaires et locataires ou locataires entre eux ;
- différends relatif à un contrat de travail ;
- litiges de la consommation ;
- impayés ;
- malfaçons de travaux, etc.

### Le conciliateur de justice n'intervient pas pour des litiges :

- d'état civil (qui sont soumis à une rectification administrative ou judiciaire) ;
- de droit de la famille (pensions alimentaires, résidence des enfants, etc.), qui sont de la compétence du juge aux affaires familiales ;
- de conflits avec l'administration (vous pouvez saisir le Défenseur des droits ou le tribunal administratif).

**Pour prendre rendez-vous, contactez l'accueil de la mairie : 01 60 92 80 00**

Source : service-public.fr

# Consultations & permanences

## Rencontrez vos élus :

**David Ros**, maire et conseiller départemental

- Sur RDV uniquement / 01 60 92 80 03

**Cédric Villani**, député de l'Essonne

- Lundi après-midi et vendredi toute la journée  
12 A rue Charles de Gaulle  
09 65 19 70 19 / 06 49 00 85 32 /  
dsaussol.apcv@gmail.com

## PERMANENCES JURIDIQUES:

### EN MAIRIE : AVOCAT DU BARREAU DE L'ESSONNE

**Le 2<sup>e</sup> mercredi de chaque mois de 17h à 19h et tous les samedis de 10h à 12h.**

- Uniquement sur RDV 48 h à l'avance 01 60 92 80 89

### AU PIJ D'ORSAY: JURISTES (DROIT POUR MINEURS ET JEUNES ADULTES)

**Dernier mercredi de chaque mois de 14h à 17h**

- sur rendez-vous 01 60 92 58 85 / point information jeunesse : 1 ter rue maginot

### A LA MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT (MJD) DES ULIS : juristes et avocats

**Tous les 2<sup>es</sup> et 4<sup>es</sup> mardis du mois de 9h à 11h30**

- sur RDV / 01 64 86 14 05  
MJD : rue des Bergeres, Les Ulis

### A PALAISEAU : conciliateurs de justice

- Maison des permanences :

**69 rue Néreau, palaiseau / sur RDV uniquement / 01 69 31 93 00**

## Conseiller info-énergie

**Venez rencontrer le conseiller info-énergie de l'ALEC dans les locaux. 4 boulevard Dubrevil.**

**Accueil du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 18h et le samedi**

- sur RDV 01 60 19 10 95  
alec-ouest-essonne.fr

# Carnet

## Bienvenue à nos nouveaux Orcéens

Anas, AYAD le mardi 15 mai / Maya KRIMI le jeudi 17 mai / Mathis, Michel DJOUAHER le vendredi 18 mai / Leo, Marco, Carlos MARTINS RIDET le mardi 22 mai / Manèl, Unaï, Avishaï LAPLUME le vendredi 25 mai / Valentina ROSE le samedi 26 mai / Emna SMACH le dimanche 3 juin / Émile, Jean FLAMENT le dimanche 10 juin / Samuel, William, Sem BAUMGARTEN le mardi 12 juin

## Félicitations aux jeunes mariés

Christophe BONNEAU et Jinmin LEE le samedi 19 mai / Alvaro MORAIS GOMES et Cathy CABRAL le samedi 19 mai / José MARIA CARREIRA et Agnès PIVIDAL le samedi 26 mai / Jérôme GARDOU et Maud GASPARD le samedi 2 juin / Alexandre ROS et Sandrine BAZIN le samedi 2 juin / Sylvain HOUSSOU et Aliyyah SALIFOU le samedi 9 juin / Loïc GUILPAIN et Aurélie LIBERT le samedi 16 juin

## Toutes nos condoléances aux familles éprouvées

Maria DE CASTRO RODRIGUES le mardi 15 mai / Geneviève PLISSON le mercredi 16 mai / Lucien GOUGEON le jeudi 24 mai / Jacqueline LE NAOUR le samedi 26 mai / Denise DUMENIL le lundi 28 mai / Gilbert VILLEDIEU le mardi 12 juin / Roger GUYOTON le mercredi 13 juin /

## Félicitations aux PACsés

Pierre-Antoine LOBERT et Pauline CARLIER pacsés le 31 mai

# RDV citoyens

## Prochain Conseil municipal

Mardi 25 septembre

Hôtel de ville / Salle du conseil - 20h30

## Prochain Conseil communautaire

Mercredi 19 septembre

Agglomération Paris-Saclay, Parc Orsay Université,  
1 rue Jean Rostand / horaire à confirmer

# Menus de l'été dans

## Juillet

### Lundi 1<sup>er</sup>

Concombre Bulgare / Sauté de porc à l'ananas et semoule / Camembert et compote poires / Pain, beurre, confiture, fruit

### Mardi 2

Crêpe au fromage / Brochette de volaille et poêlée de champignons-haricots verts / Yaourt aromatisé et fruit / Céréales, lait

### Mercredi 3

Salade César / Paupiette de veau sauce forestière et carottes / Yaourt nature et éclair au chocolat / Semoule au lait, fruit

### Lundi 9

Salade de tomates basilic / Sauté de veau au four et petits pois à la Parisienne / Kiri et **compote**, biscuit / Pain, beurre, confiture, fruit

### Mardi 10

Salade de **pommes de terre** / Cuisse de poulet rôti et gratin de **chou-fleur** / Yaourt aromatisé et fruit / Gâteau semoule, fruit

### Mercredi 11

Radis beurre salé / Escalope de porc sauce Barbecue et riz sauce tomate / Cantal et pomme au four surprise / Pain, beurre, miel, compote

### Jeudi 12

Melon / Sauté de bœuf à la Provençale et duo haricots verts et beurre / Camembert et gâteau chocolat maison / Pain, beurre, confiture, fruit

### Vendredi 13

**Salade verte**, dés de gruyère / Tagliatelles au saumon / Fromage blanc et **fruit** / Pain, fromage, jus

### Lundi 16

**Salade** mixte / Brochette de dinde au citron et **courgettes** braisées à l'ail / Gouda et tarte aux fruits / Pain beurre miel, **fruit**

### Mardi 17

Pamplemousse au sucre / Rosbif Ketchup et frites / **Yaourt nature** et fruit / Pain d'épices et lait

### Mercredi 18

Salade de riz / Paupiette de veau chasseur et purée de céleri / Mini chèvre et **fruit** / Biscuits fruit

### Jeudi 19

Concombre à la crème / Poisson sauce à l'aneth et **pommes de terre** vapeur / Fromage blanc et glace / Céréales et lait

### Vendredi 20

Salade de quinoa Féta **tomate** / Brochette de porc et jardinière de légumes / Babybel et fruit / Pain, chocolat, **fruit**



# les centres de loisirs

## Lundi 23

Melon / Couscous poulet merguez et semoule légumes / Edam et glace / Pain, beurre, miel, fruit

## Mardi 24

Duo de saucissons-cornichons / Sauté de bœuf au paprika et **purée de carottes** / Samos et fruit / Pain, pâte à tartiner, fruit

## Mercredi 25

Salade soja / crevettes / Sauté de porc aigre douce et riz Cantonnais / Yaourt nature et **fruit** / Clafoutis aux pommes et jus

## Jeudi 26

Carottes râpées cerfeuil / Poulet Basquaise et bologhous / Bleu et compote / Pain, beurre, confiture, lait

## Vendredi 27

Salade Niçoise / Fricassée de poisson ail tomate et épinards braisés / Petits suisses et fruit / Biscuits, **fruit**

## Lundi 30

Radis beurre salé / Boulettes de bœuf sauce tomate et spaghetti / Gruyère et glace / Pain, fromage, jus

## Mardi 31

**Salade verte** / Rôti de dindonneau et potatoes / Yaourt aux fruits et **fruit** / Croissant, fruit

## Août

### Mercredi 1<sup>er</sup>

Salade de **tomates** / Poisson à l'Armoricaine et **brocolis** / Vache qui rit et roulé à la confiture maison / Biscuits, fruit

### Jeudi 2

Macédoine mayonnaise / Emincé de poulet à l'estragon et riz / Yaourt nature et **fruit** / Céréales, lait, jus

### Vendredi 3

Salade de pâtes / Omelette et ratatouille / Babybel et salade de fruits / Pain, beurre, confiture, fruit

### Lundi 6

**Carottes** râpées / Chipolatas et purée de **pomme de terre** / Camembert et **compote** / Pain pâte à tartiner, lait

### Mardi 7

Concombre Bulgare / Cuisse de poulet rôtie et gratin d'aubergines à la tomate / Fromage blanc et tarte aux abricots / Biscuits, compote

### Mercredi 8

Taboulé / Sauté de veau au jus et **carottes** et navets braisés / Gouda et fruit / Riz au lait, **fruit**

### Jeudi 9

Melon / Colombo de poulet et riz / Kiri et crème chocolat / Pain, fromage, jus

### Vendredi 10

Tarte à la tomate/chèvre / Brochette de poisson

sauce citron et **épinards** braisés / **Yaourt nature** et fruit / Pain, beurre, miel, fruit

### Lundi 13

Pamplemousse au sucre / Veau Marengo et bologhous / Yaourt aromatisé et **fruit** / Croissant, fruit

### Mardi 14

**Salade verte** / Bavette et **haricots verts** persillade, pomme de terre / Fromage blanc et fruit / Pain, chocolat, fruit

### Mercredi 15 FERIE

### Jeudi 16

Salade à l'avocat, tomates, maïs / Poisson sauce Dieppoise et printanière de légumes / Chèvre et semoule au lait / Pain, beurre, miel, fruit

### Vendredi 17

Betteraves aux pommes / Tomates farcies et riz / Port Salut et **fruit** / Madeleine, lait

### Lundi 20

**Chou-fleur** vinaigrette / Spaghetti bolognaise / Yaourt aux fruits et **fruit** / Biscuits, fruit

### Mardi 21

Melon / Fish and chips / Samos et **compote** / Pain, beurre, confiture, fruit

### Mercredi 22

**Tomates** Mozarella basilic / Grillade de porc sauce Barbecue et purée / Fromage blanc et sorbet orange / Clafoutis, **fruit**

### Jeudi 23

Salade quinoa, olives, tomates / Brochette de dinde citron et tian de légumes / Petits Suisses et **fruit** / Pain, beurre, miel, lait

### Vendredi 24

**Salade verte** échalote / Curry de poisson et épinards / Camembert et Tiramisu chocolat / Céréales, lait, jus

### Lundi 27

Salade Grecque / Sauté de veau aux olives et tagliatelles / Fromage blanc et **fruit** / Biscuits, lait

### Mardi 28

Radis beurre salé / Rôti de porc au thym et printanière de légumes / Vache qui rit et **compote** / biscuit / Pain, beurre, miel, fruit

### Mercredi 29

Taboulé / Pavé de saumon à la crème et galette de légumes / Tomme et glace / Riz au lait, fruit

### Jeudi 30

**Carottes** râpées / Gigot et frites ketchup / Yaourt nature et **fruit** / Pain d'épices, yaourt nature

### Vendredi 31

Melon / Omelette et poêlée champignons-**haricots verts** persil / Babybel et tarte aux pommes / Pain, fromage, jus



Tous les mois  
retrouvez les menus  
sur l'application  
mobile  
ORSAY CONNECT'  
L'APPLI

## \*Aliments Bio

• [restaurationscolaire@mairie-orsay.fr](mailto:restaurationscolaire@mairie-orsay.fr) / 01 69 28 75 75

# Le stade nautique

## FÊTE LES VACANCES

★ 2018 ★

★ DU 2 AU 13 JUILLET ★

PARIS  
SACLAY  
Communauté d'agglomération

ESPACE DÉTENTE & LECTURE

JEUX GÉANTS

MUR D'EXPRESSION

JEUX GÉANTS



AQUAGYM

BOOT CAMP

SOIRÉES À THÈME

CANOË

TENNIS DE TABLE

★ STADE NAUTIQUE OUVERT TOUT L'ÉTÉ ★

HORAIRES DISPONIBLES SUR [WWW.MAIRIE-ORSAY.FR](http://WWW.MAIRIE-ORSAY.FR)